

Gre za enega večjih romanj v Sloveniji, ki ga že od samega začetka organizira revija Ognjič. Romanje je v svoji 37-letni zgodovini prešlo v narodni dan bolnikov, ki ga v cerkvi po svetu obhajajo 11. februarja na god lumke Matere Božje, v Sloveniji pa tretjo soboto v juniju.

PEN pozval k spoštovanju svobode izražanja

Na Bledu je te dni potekal 71. mednarodni kongres PEN, ki druži pisatelje vsega sveta. Udeleženci so ob koncu sprejeli vrsto resolucij in izjav, s katerimi pozivajo oblasti različnih držav po vsem svetu k spoštovanju svobode izražanja.

Za Slovenijo so pomembni trije pozivi, je pojasnil predsednik slovenskega PEN Tone Peršak. Komite za prevajanje in jezikovna vprašanja poziva zlasti pravosodne in zakonodajne slovenske oblasti, da naj v postopkih proti pisateljem zaradi njihovih literarnih del upoštevajo specifično naravo literature in strokovna mnenja o njej. Ta resolucija se navezuje na konkretna primera Brede Smolnikar in Matjaža Pikala, ki sta bila obsojena na denarne kazni.

Drugi poziv je stalni kongres, ki pravi, da mora Avstrija spoštovati državno pogodbo in izpolniti obveznosti, ki zadevajo slovensko manjšino. Tretji za Sloveni-

jo pomemben sprejeti dokument pa je peticija, ki jo je podpisala večina udeleženi svetovnih PEN centrov. Podpisniki peticije slovenski vladi predlagajo, da bi Bled in njegovo okolico razglasila za kulturno naravno dediščino ter ju tako ohranila za prihodnje rodove.

Komite pisateljev za mir je na svojih sejah sprejel vrsto resolucijo, ki zadeva razne države v konfliktu. Prva je resolucija o Čečeniji, ki je naslovljena na rusko vlado. Druga resolucija pa se nanana na zakon, ki ga je februarja sprejel francoski parlament in opredeljuje navzočnost Francije v Afriki v času imperializma kot pozitivno stvar. Poleg tega so

sprejeli tudi deklaracijo, da od turške vlade pričakujejo, da genocid nad Armenci pred prvo svetovno vojno opredeli kot zločin Turčije nad Armenci. Z izjavo pa pozivajo srbski parlament naj obsodi zločin v Srebrenici kot genocid v skladu z mednarodnim sodiščem za vojne zločine v nekdanji Jugoslaviji.

Odbor za pisatelje v zaporih je obravnaval precej skrajnih primerov kršitve svobode izražanja. Kot je pojasnila predsednica komiteja Karin Clark, je vedno predvsem na Kitajskem, Iranu in v Afganistanu veliko primerov, kjer so pisatelji zaprti zaradi tega, ker pišejo in mislijo. Na oblasti teh držav so bile zato naslovljene resolucije, ki poskušajo predvsem vplivati na javno mnenje znotraj držav in tako pomagati, da bi razmere na tem področju počasi izboljšale. Vendar se ob tem vprašamo, kdaj bo kakšna obsodba preganjanja kubanskih primerov.

Odbor za prevajanje in

jezikovna vprašanja pa je poleg poziva na avstrijsko vlado glede koronkih Slovencev, pozvala tudi turške oblasti naj spoštujejo pravice Kurdiv in pa tatarske oblasti zaradi izgubljanja pomena retoromanščine v državi.

Letošnji kongres je bil zelo pomemben tudi zato, ker se ga je prvič v zgodovini udeležil kitajski pisatelj Wang Yi, ki deluje svobodno in ne pod diktatom oblasti. Yi, ki je kritik kitajskih oblasti in velja za pomembnega borca za svobodo izražanja, je mednarodno javnost spomnil, da je na Kitajskem svoboda izražanja vedno omejena s cenzuro. Udeležba kitajskega predstavnika pa ima za Slovenijo tudi simbolni pomen, saj je tudi prvega sovjetskega udeleženca kongresa PEN gostila prav Slovenija, in sicer na blejskem kongresu leta 1965.

Naslednji, 72. kongres mednarodnega PEN pa bo maja prihodnje leto v Berlinu.

IZ ŽIVLJENJA V ARGENTINI

TONE MIZERIT

Čeprav formalno me ni bila razglašena, se je volilna kampanja začela z vso silo — in z vsem nasiljem. Umirjenost je odsotna in skrajnosti bodo verjetno odslej naprej vsakdanji kruh.

Kaj pa je tebe treba bilo? Argentinska volilna tradicija pozna dve vrsti volitev: za vladna mesta in parlamentarne. Po zadnji ustavni spremembi je to bolj poenostavljeno: vsaka tri leta volimo predsednika, guvernerje in župane; vmes pa v razdobju dveh let dopolnjujemo narodni parlament, provincijske zbornice in občinske svete. Razumljivo je torej, da je sklic in izvedba parlamentarnih volitev bolj mirna, neke vrste oddih od hudih in napehtih za izvršilno oblast. A letos je drugače, čuti se nestrpnost, vidimo priprave na hude spopade. Vzrok je enostaven: predsednik Kirchner se je odločil, da naj bodo te volitve neke vrste plebiscit, ki naj potrdi njegovo predsedniško funkcijo in — njegovo oblast. Sedaj vidimo, da se je vpletel v grobo strankarsko politiko in da so vsi njegovi javni nastopi bolj podobni političnim zborovanjem kot pa srečanju predsednika s svojim narodom. Na mestu je vprašanje: je bilo potrebno volitve istovetiti s plebiscitom? Umirjen odgovor je, da to ni bilo potrebno, razen če zadevo gledamo iz zornega kota predsednikovega političnega projekta, ki teži po monopolu oblasti in zgradbi politične strukture, ki naj mu zagotovi še drugo predsedniško dobo in izvajanje oblasti v nedogled. To pa lahko imenujemo težnja po „tretjem zgodovinskem gibanju“, s katerim sta sanjala tako Alfonsin kot Menem, a sta oba propadla. Bo Kirchner uspel?

Ko nastopijo živci. Najbolj mi ocnem obdobja, ki se odpira pred nami, je podala pretekli teden Elisa Carrió, ko je dejala: „Kirchnerju se računi ne stekajo in bo postal živčen“. Le tako si lahko razlagamo elementarne izbruhe ne le predsednika temveč tudi njegovih ministrov. To smo opazili že ob napovedi soglasja med sredinskimi in desničarskimi silami. Sedaj pa je notranji minister Anibal Fernández, katerega poslanstvo je, da skrbi za mirno sožitje socialnih in političnih skupin v državi, označil López Murphyja z besedami „zver“ in „žival“. Omenjeni politik na ta napad ni reagiral in s tem je bolj izpostavil živčnega ministra. Agresivnost vlade proti desnici je naravna posledica dejstva, da se je predsednik prenačil, ko je sklenil „plebiscitirati“ svojo osebo na parlamentarnih volitvah. Na teh je običajno 49% glasov velika zmaga; na plebiscitu pa je ista vilka poraz.

Kamni spotike. Tudi če bo Kirchnerju uspelo, da peronizem in njegovi zavezniški presežejo 50% glasov, bo cena zmage ogromna, prevelika. Kot smo že nekajkrat omenili, ima težave prav v ključnih volilnih okrožjih. In čeprav je stranka v provinci Buenos Aires absolutno večinska, mu dela največ preglavic. Sedaj eni in drugi trdijo, da bo prišlo do soglasja med njim in Duhaldejem. To bi mu zagotovilo bistveno podporo. A po drugi strani bi ga ta dogovor spravil v neprijeten položaj pri levici, ki Duhaldeja sovraži in ga prikazuje kot predstavnika stare politike. In Kirchner krvavo potrebuje tudi glasove levice. Da jih ohrani ali se jih pridobi, izvaja ostro politiko v odnosu do zgodovine težkih let protigverilske vojne. V tem pogledu je dosegel odločilno zmago, ko je pretekli teden vrhovno sodišče proglasilo kot neustavne zakone, ki so oprostili vrsto visokih oficirjev, obtoženih krčenja človekovih pravic. Sedaj lahko ponovno pride pred sodišče vsaj 400 tedanjih članov oboroženih sil, ki so se okoristili s temi zakoni.

Socialna fronta. Vlada skuša rešiti tudi zapleteno vprašanje socialnega stanja. V tem pogledu je pozitivno odmeval ukrep, po katerem so povzeli minimalne pokojnine s 308 na 350 pesov. A ni vse zlato, kar se sveti. S tem so se res okoristili najbolj prizadeti. A tisti, ki presegajo to vsoto, niso ničesar dobili. Zvimalo se je le število vseh, ki prejemajo minimalno pokojnino: doslej jih je bilo 1,5 milijona, sedaj pa je teh 1,9 milijona. Prav tako zavajajo novice, ki govore o povzanih plačah v posameznih proizvodnih sektorjih. Po eni strani je to omejena skupina delavstva, ker vedno ogromne množice delavcev pripadajo informalni ekonomiji, to je, delajo na črno, brez povznanj in brez socialnega kritja. Po drugi strani pa podjetniki izjavljajo (in nekateri že izvajajo), da bodo ta povznanja prenesli na cene, s čimer bodo še dodatno prizadeti tisti, ki niso prijavljeni.

Še ena obletnica. Preteklega 16. junija je poteklo 50 let, odkar je mornariški upor proti tedanji Peronovi vladi uprizoril letalski napad na majski trg. Podrobno se je pisalo o okolici in krutih posledicah napada. Ni pa bilo pojasnila, kaj je takrat za narod predstavljala peronistična diktatura. In le mimogrede je bila omenjena reakcija peronističnih skupin, ki je med drugimi povzročila požig cerkva in drugih opozicijskih objektov v noči po letalskem napadu. Pač, uradna zgodovina ni vedno celotna zgodovina.

VTISI IZ SLOVENIJE

Povezovalna pot treh svetih⁽⁴⁾

(OD NAŠEGA DOPISNIKA)

Ja, zares, ampak to ne pomeni, da smo se takoj na začetku spopadli z ozkimi strmimi stezami. Nasprotno: cesta, najprej asfaltirana, potem tlakovana, nato makadam, je bila kar položna in se spušča. Zaradi tega nam sapa ni nič nagajala in veliko je bilo priložnosti za klepet in spoznavanje sorodnikov. Znanci smo se pogovarjali o otrocih, pa o poljskih uspehih in drugih domačih tegobah, z drugimi smo pa iskali sorodnih tematik ali skupne znanke.

Neverjetno, koga vse najdemo! Še čisto na začetku, pred skupnim zbiranjem, navežem pogovor z Jožetom, iz naše občine pa tudi župnije, ki je bil rojen v Kompoljah. Kakšen slučaj! V zadnjih tednih sem si osveževal spomin s kraji v Podbrezjah, pa sem se spravil k branju Mauserjevih ljudi pod bičem. Seveda, spet sem bil „zasvojen“ in na mah prebral vse tri knjige; tudi tam, ko učiteljica Silva poučuje v Dobropolju in Mauser opisuje razne okolice kraja, med njimi Kompolje. Vprašam ga, če je imel priliko brati Ljudje pod bičem. Druga zanimivost: pred nekaj dnevi jih je končal brati! To pa zato, ker mu jo je priporočil prijatelj, ki je vedel, da ga bodo Kompolje zanimali. Knjiga ga je zanimala zaradi tretje zanimivosti: v svojih otroških letih je imel v Dobropoljah učiteljico iz Podbrezj, pa ga je zanimalo, če je morda to Silva. — Zanimiva je tudi zgodba Jožetovega očeta. Žal mi je umrlo iz spomina, kako se je oče domobranec znal po vojni v domači vasi. Vem le, da se je javil, tisti politkomisar ali predsednik KLO-ja ali kar je že bil, ga je nekaj ozmerjal, mu držal pridigo, na koncu pa ga močno klofnil — in nič več. Po vsem, kar se je v drugih krajih dogajalo, je njegova rešitev skoraj čudežna. — In ker ima Jože znan priimek, sva le prišla „skupaj“ do nama znane osebe iz Argentine, njegovega malega bratranca in našega prijatelja Maksa. Zdaj, ko ga



vidim v Škofljici, na domobranski proslavi ali v Kočevskem rogu, vem, da je to Jože.

Neverjetno koliko ljudi ima sorodnike in znanke v Argentini, in neverjetno koliko jih je že bilo v Argentini. Na primer voditelj brat Borjan. Prvič sem ga videl. „A tako, da ste iz Argentine? Jaz imam nekaj žlahte tam in sem tam že bil, na obisku“. Ob takih pogovorih sledi obvezno vprašanje po priimkih teh sorodnikov. In res, Mendoza in San Luis takoj prideta na površje in v pogovor.

Borjan je mizar in je „kriv“, da je križ, ki smo ga pozabili na parkirišču in nas je spremljal oba dneva, tako masiven (beri težak). A planinec Janez izpod Šmarne gore se ga ni ustrašil: če sem prav videl, ga je nosil kar celo pot do Liga, do večerne postaje prvega dne, to je slabih pet ur! Bežno sva se srečala pri enem izmed predavanj Petra Skvarče, vendar si obraza nisem zapomnil (kaže, da je moj fotografski spomin začel rjaveti ...). In tudi on je bil — in to že nekajkrat! — v Argentini, seveda bolj na jugu, v Bariločah, itd. Vendar sva z njim govorila manj o znanjih in več o sedanjem (in preteklem) življenju v Sloveniji: o oblasteh, ideologijah, starih svinčenih časih, pa novih pomladnih. V pogovoru z njim (na urea sem vlekel podobne komentarje tudi od drugih romarjev) so prišle volitve. Ne ..., za one, parlamentarne, je veliko manjka; za volitve v stranki, ki ni kaj prijetno pomladna, se pa greje na soncu pomladne vlade. V tej stari stranki (ali stranki starih) niso vsi navdušeni nad tem, da sodeluje v vladi s koalicijo Slovenija, in so nekateri hoteli zamenjati vodstvo ter stopiti v opozicijo. Končno je zmaga pripadla sedanjemu ministru in vsi so se oddahnili. Predvsem pa v vladi sami, ki si ne more privoščiti (vsaj zaenkrat) izpada pri glasov. Nujno zlo, kaj se hoče!

GB



SLOVENC V ARGENTINI

Buenosairenko gledališče po Sloveniji

(OD NAŠE DOPISNICE)

V sredo, 15. junija smo člani skupine Slovenskega gledališča Buenos Aires srečno prišli na letališče v Zagreb. Tam sta nas že čakala Jasna in Gregor Batagelj. Od tam pa smo se odpeljali naravnost v Škofjeve zavode v Šentvidu.

Predsednik Izseljenskega društva Slovenija v svetu, ki



koordinira celotni projekt obiska, Borjan Kocmur, nas je sprejel, lepo pozdravil in nam posredoval program za prve dni. Potem smo se razšli po sobah, si organizirali vsak svoje delo in segli na pripravljene zdravilne, saj so nas potovanje, živci in premočna klima na letalu res izmučili.

Naslednje jutro smo šli v mesto po rekvizite v ljubljansko Mestno gledališče. Zanimivo je to, da imamo v skupini šest članov, ki niso bili nikdar v Sloveniji, tako da so čustva in občutki zelo različni: eni hodimo po Ljubljani kot bi bili doma, za druge je pa vse kakor v pravljici.

Popoldan pa veselo na delo; začeli smo z vajami in s pripravo vseh podrobnosti za nastop z igro „Striček Vanja“, ki smo jo pripravili za našo turnejo po Sloveniji.

V petek, 16. 6. smo se po kosilu odpeljali v Gorico v Štandrež, kjer nas je sprejel Damjan Paulin, predsednik goriške Mohorjeve zveze in nam izrekel toplo dobrodošlico. Skupaj s krajevnim župnikom in gospodom Karlom so nam razkazali mesto.

Ob 20.30 pa smo imeli prvo predstavo: živci, trema, nestrpnost, itd. A hvala Bogu se je vse srečno izteklo: uspelo nam je! Čestitali so nam za slovenščino, za igranje ... Mnogi so priznali, da smo jih spravili do solz. Potem pa na pogostitev in pogovor z domačimi, ki je bil zelo prijazen, saj so nam Primorci zelo podobni in kaj zgovorni.

V soboto smo se po kosilu odpeljali v Predoslje, rodni kraj mons. Oreharja, kjer je na zunanji steni cerkve plošča njemu v spomin. Iskali smo njegove sorodnike in res smo našli nečakinjo, ki je bila zelo vesela, da smo se oglasili pri njej.

V vasi pa je bilo obenem gasilsko tekmovanje in neka petdesetletnica. Vendar je bilo občinstvo res številno, ker so nas obiskali tudi iz sosednjih vasi: Adergas, Cerklje, Kranj, ipd. Priznati moram, da ni bilo lahko nastopati, ker je orkester na veselici igral zelo močno tako, da se je skoraj na odru bolj slotalo „Si Adelita se fuera con otro ...“ kakor pa naša glasba in besedilo. Pa so nas gledalci pohvalili in rekli, da smo vseeno v takem vzdušju enkratno igrali in da je igra res na višini. Posebno pa na povsod hvalijo našo slovenščino ob tako težkem in zahtevnem tekstu.

Potem so nas na povabilo na veselico. Ko so nas pogostili s čevapčiči smo se spomnili na našo prireditve po slovenskih Domovih v Buenos Airesu. Orkester je igral, otroci so se zabavali pri igrakah, družine in prijatelji so sedeli ob mizah, na žaru so se pekli čevapčiči, ob stantu so stali „ta najbolj žejni“, na plesinču pari vseh starosti. Še mi smo se ukorajžili kljub utrujenosti in zaplesali nekaj valčkov.

Nato pa nazaj v Ljubljano, saj jutri bomo kmalu vstali, ker nas že zgodaj čaka Šentjona.

Oh Šentjona! Šentjona!

Maruša

SDS-ARGENTINA

4. Konferenca odbora

4. Konferenca (občni zbor) odbora SDS Argentina, se je vrnila v nedeljo 19. junija v Slovenski hiši v Buenos Airesu. Vsi člani so po poroti prejeli obvestilo o sklicu konference, vabilo in listo s kandidati, predlagano na seji odbora 5. maja 2005.

Ob 9.30. uri je bila naša za Slovenijo v cerkvi Marije Pomagaj.

Ob 10.45. uri se je pričela konferenca s pozdravom predsednice Andrejke Dolinar Hrovat. Prebrala je tudi pozdrave simpatizerjev iz notran-

oziroma fotokopije z naslovi: Zakon za zamolčane, Krči evropske ustave, Konec nedotakljivosti, Vzponi in padci SDS in Novice slovenske pomladi, 11. maj-junij, ki vsebuje obširen pregled delovanja vlade Republike Slovenije.

Sledile so volitve za štiriletni mandat, ki so bile tajne. S petinpetdesetimi glasovi, je bila sprejeta predlagana lista. Člani, ki se zaradi razdalje ali drugih razlogov niso mogli udeležiti Konference, so volili po poroti.

Za predsednico je bila izvoljena Andrejka Dolinar Hrovat, za podpredsednika Andrej Grilc in Damijan Ahlin. V izvršilni odbor so bili izvoljeni: Martin Radoš, Iva Goran Kopčak, Branko Rebozov, Jože Malovrh, Franci Dolinar, Franc Oblak, Tina Oblak, Janez Škulj in Jože Zihlerl. V nadzorni odbor so bili izvoljeni Lic. Ivan Korotec, Franc Osterc in Janez

Kožar.

Predsednica se je zahvalila vsem odbornikom, članom in simpatizerjem za zaupanje in za vso prejeto pomoč. Izročila je novoizvoljenima nadzornikom statut stranke in priporočala vsem branje tega na spletni strani SDS.SI

Poročala je tudi o poteku 8. Kongresa stranke v Portorožu. Med sprejetimi resolucijami na omenjenem Kongresu je poudarila pomembnost reso-

lucije „Krščanski etos vliva pogum za novo pot“.

Novoizvoljeni odbor je sklenil, da bo organiziral tri srečanja na leto ter v nadaljnjem obveščal svoje člane, simpatizerje in rojake v Argentini z Novicami slovenske pomladi.

Pred zaključkom je izvršilni odbor določil datum za konstitutivno sejo, ki bo 30. junija t.l.

Vzdušje Konference je bilo prijetno in člani in somišljeniki so po zaključku ostali v družabnem razgovoru.

Izvršilni Odbor
SDS-ARGENTINA

CARAPACHAY

Iz življenja v domu

SPOMINSKA PROSLAVA

Krajevna proslava, se je tudi v našem domu vrnila v nedeljo 14. junija po sv. maši. Pripravili smo jo na čast žrtvam zadnje svetovne vojne in komunistične revolucije v Sloveniji ob 60. letnici poboja domobrancev že po končani vojni.

Proslavo je vodila kulturna referentka Marjana Pirc. Preživeti domobranci, kateri so že redki in zadnje priče doživetega slovenskega holokavsta so prižgali spominsko svečo ob molitvi vseh navzočih. Nato je napovedovalka podala lep spominski nagovor. Na sporedu je bilo tudi predvajanje dela filma „Izzivi“, ki prikazuje Slovenijo, ko je med letom 1941-1945 in petdesetletja pozneje divjal krvavi revolucionarni teror. Po končanem filmu so vsi navzoči zapeli pesem „Oče, mati ...“.

Po proslavi pa se je dvorana spremenila v jedilnico, kjer so se številni gostje poslužili domačega kosila-kolin. Po kosilu, pa so mnogi ostali. Na sporedu je bilo namreč predvajanje znanega italijanskega filma „Srce v breznu“. Film je izšel pred kratkim in na svoj način politično pobarvano prikazuje vso grozo slovenske revolucije in poveljnih pobjev na slovenskem Primorju v tako imenovanih fojbah. Mnogi so odnesli od tega filma

Naše pole na mednarodnem simpoziju

Simpozij Linguapax Asia 2005: Jezik v družbi in razredu: ohranjanje dediščine in podpiranje raznolikosti

V soboto, 11. junija 2005 je v kanadski ambasadi v Tokiju potekal drugi simpozij Linguapax Asia na temo Jezik v družbi in razredu: ohranjanje dediščine in podpiranje raznolikosti. Na simpoziju je nastopilo 17 predavateljev iz Evrope, Severne Amerike in Azije, ki so obravnavali glavno temo z različnih vidikov in v raznolikih situacijah. Okoli 120 poslušalcev je z zanimanjem sledilo predavanjem o oživiljanju jezika Warrongo v Avstraliji, obnavljanju jezika kanadske indijanske skupnosti Cree, dvojezičnih in večjezičnih šolskih programov v Avstriji, Kaliforniji in na Japonskem, itd. Raznolikost in ohranjanje jezikov v italijansko-slovenskem obmejnem področju je predstavila Dr. Vesna Mikolič z Univerze na Primorskem, medtem ko je mag. Jelisava Dobovšek-Sethna predstavila slovenske šolske programe v Argentini, ki so v veliki meri pripomogli k ohranjanju slovenskega jezika med argentinskimi Slovenci.

Pri pripravi programov za ohranjanje in obnavljanje jezika je pomembna institucionalna podpora, ki je lahko formalna ali neformalna. Tako, na primer, dvo/večjezične programe v Kaliforniji in na Dunaju (Avstrija) ali obnavljanje Cree jezika v Kanadi gmotno podpirajo državne oz lokalne institucije, kar omogoča zaposlovanje profesionalnih sodelavcev za pripravo in izvajanje programov (formalna podpora).

Kjer te podpore ni, se morajo jezikovne skupnosti same organizirati (neformalna podpora), kot je bilo to v primeru poveljne slovenske emigracije (PSE) v Argentini, čeprav je bila do neke mere prisotna podpora katoliške cerkve. V zadnjih letih, po osamosvojitvi Slovenije, je bila PSE deležna podpore institucij iz matične države, na primer tečaji za učitelje, finančna podpora za določene projekte, ipd. Organizacija šolskih programov PSE je obudovanja vredna, kar se kaže tudi v rezultatih — del le-teh so si udeleženci simpozija lahko ogledali na kratkem videu o pouku na osnovni šoli Antona Slomška v Ramos Mejia, ki ga je predavateljica prikazala na koncu referata.

Uspeh šolskih programov PSE v prihodnosti bo nadalje slonel na pripravljenosti članov skupnosti, da sodelujejo pri programih kot administratorji, učitelji, pomočniki, starši in učenci. Pomaga lahko tudi:

- sodelovanje in povezovanje z matično deželo. Le-to lahko poteka na več nivojih, kot so na primer projekti; izmenjava — tudi po internetu; dobava najnovejših učbenikov, knjig, videov, ipd.
- sodelovanje s podobnimi programi po svetu (Avstralija, Kanada, ipd)
- podpora argentinskih institucij

Jelisava Dobovšek-Sethna,
sethna@f.email.ne.jp
Tokio, 19. 6. 2005

metane in pa žalostne občutke.

OBČNI ZBOR

Teden prej, v nedeljo 6. junija se je vrnil 45. redni letni občni zbor našega doma ob zadovoljivi udeležbi članov. Ker so volitve vsake dve leti in letos niso bile na vrsti, je bil občni zbor bolj informativnega značaja. Vodil ga je predsednik Franci Žnidar. Posamezni odborniki so podali svoja poročila, iz katerih je bilo razvidno, da je bilo njih delo uspešno, kljub različnim težavam v malo številni skupnosti.

Odborniki, čeprav skoraj vsi mlajši, se zavedajo, da so njihovi starši in stari starši pred 45 leti iz nič začeli graditi dom, saj tudi sami niso imeli ničesar drugega kot ljubezen do naroda. Takrat so sklenili, da naj bi bil namen doma: povezovati slovenske rojake v severnem delu predmestja velikega Buenos Airesa, buditi versko, slovensko in argentinsko narodno zavest, gojiti srčno kulturo in družabnost, ter si nuditi medsebojno pomoč.

Po podanih poročilih, je povzel besedo mons. Jure Rode, ki je obenem naš duhovni vodja. Poudaril je zavzetost pri delu za ohranitev verske in narodne zavednosti za našo osebno korist in v korist naših potomcev, za nadaljnje delo v skupnosti in za solidarnost potrebnim rojakom in to do skrajnih mej časa, ki pa ni določen.

Po nekaterih predlogih in po kratki debati je predsednik pozval vse navzoče za nadaljnjo pomoč in sodelovanje ter zaključil 45. letni občni zbor.



Od leve Andrej Grilc, Andrejka Dolinar Hrovat in Damijan Ahlin

josti Argentine, ter pozdrav iz Slovenije, glavnega tajnika SDS Dušana Strnada.

Po ugotovitvi sklepčnosti je predsednica prebrala dnevni red, ki je bil sprejet, nato pa na poročilo leta 2004, ter zapisnik zaključne seje decembra 2004. Blagajnikovo poročilo se je predstavilo na zadnjo točko dnevnega reda.

Sledila je kratka razprava o aktualnih temah o slovenski politiki. Navzoči so pa imeli na razpolago gradivo

Plemstvo na Slovenskem

Izšla je knjiga: Vitez in grad - vloga gradov v življenju plemstva na Kranjskem, slovenskem Štajerskem in slovenskem Koronkem do začetka 15. stoletja.

Del knjige je katalonke narave. Vsebuje analizo preko 180 gradov ter njihovih prebivalcev. Duan Kos je poiskal podobnosti in razlike s sosednjimi deželami istega pravnega in družbenega sistema.

Odgovarja na vprašanja o vlogi gradov in mest v plemniškem življenju, govori o dejanskem številu, razvoju in pomenu konkretnih srednjeveških plemniških

rodbin na Slovenskem. Analizam gradov je pridal ne genealogike preglednice plemniških rodbin.

Raziskal je tudi prostorsko in politično mobilnost plemstva, pravne in politične okvire nastanka gradov. Bralec bo v monografiji našel odgovore na vprašanja o zvezi med deželno politiko in gradovi, o pravnih lastninsko-posestnih oblikah, o upravljanju z gradovi, o gradu kot kapitalu, o gradu, mestu in vasi kot krajih poslovnega življenja plemstva ter o pojavu privlačnosti mesta za naselitev podeželskega plemstva od 13. stoletja naprej.

Novi knjigi

Pri Mohorjevi izšli deli dveh papežev

Kot skupni projekt vseh treh Mohorjevih družb - Celijske Mohorjeve družbe, Mohorjeve Celovec in Goriske Mohorjeve družbe - je v slovenščini izšla zadnja knjiga pred nedavnim umrlega papeža Janeza Pavla II z naslovom Spomin in istovetnost. Celijska Mohorjeva družba pa je po tridesetih letih poskrbela za faksimilni ponatis dela sedanjega papeža Josepha Ratzingerja z naslovom Uvod v krščanstvo. Knjigi so predstavili na novinarski konferenci v Ljubljani. Predstavitev se je udeležil tudi apostolski nuncij v Sloveniji Santos Abril y Castello.

V slovenščini ne Aristotelovo delo O nebu

Vrzel prevodov del klasične antike se polni, je dejal urednik knjige Likar. Aristotelovo besedilo, ki je vse do znanstvene revolucije veljalo za referenčno delo raziskovanja vzpostavitve podobe sveta, je v prevodu Pavla Četarka izšlo v zbirki Historia scientiae založbe ZRC SAZU. Ob slovenskem prevodu vzporedno drsi starogrško besedilo.

Predmet razprave O nebu ni nebo kot ga razumemo danes, pač pa v skla-

du z antičnimi predstavami delo obravnava celotno vesolje. To je razprava o skrajnih mejah „supralunarne“ sfere zvezd stalnic in elementih, iz katerih je sestavljeno spremenljivo področje spodnjega, „sublunarnega“ sveta.

V založbi ZRC SAZU so pred nedavnim izšli Kategorije oziroma prva knjiga Aristotelovih logičnih spisov z naslovom Organon, v prevodu Valentina Kalana pa je v slovenščini mogoče brati tudi Metafiziko.

DODATEK

Prosimo, da k poročilu o občnem zboru na Pristavi, dodate sledeča imena novemu odboru:

Ravnateljica Premernevo Mele, ga. Magda Četarek; predsednica odbora staršev, Klavdija Urbančič; predsednica Zveze mater in žena, Marta Golob; predsednika mladinskih organizacij, Cecilija Čop in Aleks Mele.

ZA SPOMIN

Pričevanje v Rogu

„K obletni mati prihajam že vsa leta, če sem le mogel. Zdaj morda predvsem zato, ker sem pred tremi leti izvedel, da je tudi moj oče zelo verjetno nekje tukaj. Izvedel sem namreč, da so iz zapore v Novem mestu, kjer je bil zaprt, ljudi vozili tudi na Rog. Sicer pa ta brezna poznam že dolgo, od leta 1951 hodim tod mimo. Bil sem gozdar, zato vem, kakšne skrivnosti so to bile. Za zgornje brezno sploh nismo vedeli, pa smo bili tam tudi cele mesece. Vsak prihod k obletni mati je zato tudi oživiljen spomin: na poboje, na njihovo prikrivanje, na milico, ki je stražila grobišča in za Vse svete skumala preprečiti obiske ... Zame je to tudi simbol vseh drugih jam po Kočevskem. Za marsikatero vem, zelo pa me moti, da ne danes nismo našli tretje jame, iz katere so pobegnili tisti, ki so svojo rešitev opisali. Povedali so, da niso bili v nobeni teh jam, ki jih poznamo. Prepričan sem, da bomo našli tudi to jamo. Zelo se trudimo. Nerodno je le, ker nimamo svojih priprav za odkrivanje, in si moramo detektor za kovino izposojati, zato smo žal precej omejeni pri iskanju.“

lnž. Tone Prelesnik — Kočevje

ZDRAVJE

Bolečine v križu: operacija da ali ne?

Znanstveniki so sporočili, da operacija proti kroničnim bolečinam v križu ni bistveno bolj učinkovita kot intenzivna rehabilitacija, je pa skoraj enkrat dražja.

Bolečine v križu so ene izmed najpogostejših zdravstvenih težav, saj v Evropski uniji pestijo preko 40 milijonov delavcev, poleg tega pa so razlog za skoraj polovico vseh bolniških dopustov. Raziskovalci iz ortopedskega centra Nuffield v Oxfordu so pri 349 pacientih s kroničnimi bolečinami v križu odkrili neznatne razlike med zdravljenjem z operacijskim posegom in rehabilitacijo.

Kirurg Jeremy Fairbank iz omenjenega centra je za tiskovno agencijo Reuters povedal: „Vsi pacienti, ki razmišljajo o operativnem posegu proti bolečinam v križu, naj prej poskusijo z intenzivno rehabilitacijo. Odkrili smo namreč, da v končni fazi med obema oblikama zdravljenja ni veliko razlik.“

Fairbank je s kolegi preučeval 349 pacientov,

ki so se odločili za kirurški poseg ali pa za intenzivno rehabilitacijo; slednja obsega tako fizioterapijo kot tudi kognitivno terapijo. Trideset pacientov iz druge skupine se je kasneje odločilo tudi za operacijo. Raziskovalci niso odkrili nobenih dokazov, da bi bil operativni poseg učinkovitejši pri odpravljanju bolečin. Svoje izsledke so objavili na spletu v reviji British Medical Journal.

V povprečju je strošek za operacijo znašal približno 2,7 milijona tolarjev, strošek za rehabilitacijo pa 1,6 milijona tolarjev. „Kratkoročno kirurška stabilizacija hrbtenice za bolnike s kroničnimi bolečinami v križu, pri katerih standardno zdravljenje ni pomagalo, ni strokovno učinkovita, zlasti če to metodo primerjamo z intenzivno rehabilitacijo,“ je povedala Helen Campbell iz univerze v Oxfordu.

Strokovnjaki menijo, da kronične bolečine v križu povzroča po eni strani normalna obraba sklepov, po drugi pa oslabele mišice v tem delu tele-

Kip Miri Mihelič

Na vrtu Društva slovenskih pisateljev (DSP), kjer deluje tudi slovenski PEN center, so odkrili kip Mire Mihelič, matere bivšega vodje namnega veleposlaništva Matjaža Puca. Kip, glavo Mire Mihelič, je izdelal Drago Trnar.

Alexandre Blokh, prijatelj in sodelavec Mire Mihelič, je ne izrazil prepričanje, da je na kongresu PEN pred 40 leti že začel padati berlinski zdi, in da se je začela dvigati železna zavesa. Takrat na Bledu, tako meni Blokh, so začeli ruski pisatelji dvomiti v pravilnost njihovega političnega sistema, kongresa pa so se udeležili celo kitajski opazovalci, ki so kasneje ustanovili svoj lastni PEN center. K takšnemu „spravnemu“ razpoloženju je po prepričanju

govornikov na slovesnosti nedvomno veliko doprinesla prav Mira Mihelič.

Pisateljica Mira Mihelič je poteze socialnega realizma povezovala z značilnostmi ženskega romana - tako že v svojem prvem romanu Obraz v zrcalu (1941), pa tudi v povojnih delih, ki so, kot v delu Pregled slovenskega slovstva meni Janko Kos, kritična podoba slovenskega meščanstva: April, Hima večera, Otok in struga, Mavrica nad mestom, Igra v vetru, Stolpnica osamelih žensk, Ogenj in pepel in Vrnite se, sinovi. Miheličeva je napisala tudi dva zgodovinska romana Tujec v Emomi in Cesta dveh cesarjev, njena zadnja knjiga Ure mojih dni (1985) pa je avtobiografsko pričevanje o lastnem življenju, delu in sodobnikih. Literarni opus Miheličeve zaobjema tudi drame in otroško literaturo, proslavila pa se je tudi kot prepovajalka.

13. kulturni teden koronkih Slovencev

V deželnem dvorcu v Celovcu je potekal 13. kulturni teden koronkih Slovencev, prireditve, ki naj bi kulturno ustvarjanje slovenske manjšine na avstrijskem Koronkem približala tudi nemškogovorečim Koroncem. „Na Koronkem sicer nimamo nafte ali rudnikov zlata, zato pa imamo zlate glasove, sedimo na gori kulturnih dobrin, imamo bogato zgodovino in smo realno in potencialno tudi dežela prihodnosti“, je v slavnostnem nagovoru dejal avstrijski veleposlanik v Sloveniji Zdravko Inzko.

Inzko je v svojem govoru o kulturi kot mostu med narodnimi skupnostmi navezal tudi na neponovljivo, raznoliko kulturno identiteto te dežele, h kateri spada tudi pravilno in popolno poimenovanje ledinskih in krajevnih imen. Zato bi po njegovem pomenilo obubožanje dežele, če bi ta imena poznali samo ne v nemški različici oziroma prevodu.

Namesto odsotnega deželnega glavarja Joerga Haiderja je odprl kulturni teden njegov prvi namestnik Strutz.

13. kulturni teden koronkih Slovencev se je nadaljeval v Musilovi hiši v Celovcu s slovensko-nemškim literarnim večerom z Oswaldom in Gstaettnerjem. Nato so v celovški mestni hiši odprli fotografsko razstavo Gregorja Kratofa: Popek Koronke, za katero je uporabil slike iz arhiva nekdanjega Namnega tednika in SPZ.

sa. Stanje se zdravi s fizioterapijo, osteopatijo, kiropraktiko, kirurškim posegom ali pa s kombinacijo teh metod. „Za bolečinami v križu trpijo večinoma ljudje v srednjih letih,“ je povedal Fairbanks, in ne

dodal, da bi morali zdravniki pred operativno zahtevijo ledvenokrižnične hrbtenice (pri kateri se del hrbtenice stabilizira) pacientom podrobno razložiti vse možnosti zdravljenja, ki so jim na voljo.

DRUŽINSKA VZGOJA

Mladostniki nas potrebujejo sedaj!

Dragi starši!

Veste, da vas vaši mladostniki SEDAJ potrebujejo bolj kot so vas kdajkoli prej? Veste tudi to, da vas NIKOLI več ne bodo potrebovali tako kot ravno sedaj? Kvaliteten partnerski odnos med staršema je temelj dobrega starševstva. Če sta starša enotna v vzgoji pomenita za mladostnike kompas, ki vedno kaže smer. *Enotnost staršev je najvišja moralna avtoriteta za mladostnike.* Mladostništvo je obdobje silovitih sprememb tako na biološkem, intelektualnem, čustvenem in vedenjskem področju. *Edina stalnica mladostništva je sprememba.* Mladostnik zapušča varno zavetje otroštva in se podaja na neznano, a mikavno pot odraslosti.

Razvojne naloge, ki jih pred mladostnike postavi odraslanje: sprejeti svoje telo, sprejeti svojo spolno vlogo, najti odgovor Kdo sem?, vzpostaviti lasten sistem vrednot, proces osamosvajanja, odločitev za poklic ali zaposlitev. Pomembno vlogo dobijo vrstniki, ki so enako

negotovi in hkrati močni v iskanju svoje nove vloge. Družina pa ostaja kljub vsemu ne vedno dom, kjer imajo mladostnike radi, kjer so brezpogojno sprejeti, kamor lahko pridejo, ko vsi drugi odpovedo. Zaradi lastne negotovosti ne bolj želijo pripadati, biti močni, radi imajo izziv in hkrati potrebujejo zaščito, si pa želijo tudi zasebnosti, ko so radi sami s seboj. Mladostniki si želijo pripadati, biti močni, biti zaščiteni, se umakniti, vendar ne več na otroški način, ki je bil staršem do sedaj znan.

Mladostniki morajo ravnati ravno nasprotno, od tega, kar v resnici potrebujejo. Ne smejo si dovoliti, da bi pokazali potrebe neposredno saj bi tako omajali že tako krhko podobo o sebi. Prevedite si njihova sporočila in ne igrajte iger, ki vam jih ponujajo. Postavite razumne meje njihovemu ravnanju. ker jim boste na ta način pomagali, da se bodo počutili bolj varno.

Če želite, da postanejo vaši mladostniki zrele in odgovorne, odrasle osebnosti, potem se ne bojte zahtevati od njih odgovorov na vprašanja:

Kam greš?

S kom greš?

Kdo od odraslih bo ne tam?

Kdaj prideš?

Pogovor je izmenjava misli, občutkov, stališč. Če se želimo dobro pogovarjati, moramo znati misli, čustva

oblikovati v besede in najti situaciji primeren način sporočanja. Pomemben del pogovora je *poslušanje*, ki je včasih težko delo. Za poslušanje je potreben čas in prisotnost vašega miljenja in čutenja. *Odnos z mladostniki je edina pot do njih, zato ga skrbite ohranjati in razvijati.* Vzemite si čas za mladostnike in se zanimajte zanje. Pokažite in povejte jim, da jih imate radi. Pritegnite jih k skupnim aktivnostim, povprašajte jih za mnenje, prosite za pomoč pri opraviilih, ki jih bolje obvladajo. Ne pozabite na vsakdanje pozornosti. Tudi pohvala naj bo sestavni del odnosa.

POGOVOR, POGOVOR ... večkrat težavno opravilo, vendar bogata naložba za odnos. Mladostniki ne bodo navdušeni, ko boste dali pobudo za pogovor. Vztrajajte, ker jih boste na ta način naučili, da je pogovor tisti način, s katerim se zadovoljivo sporazumevamo in ne naučili se bodo pogovarjati. Ne bojte se z njimi deliti občutkov, tako prijetnih kot neprijetnih. Če mladostniki ne verjamejo več v pogovor, potem bodo radi iskali druge načine, da bodo pritegnili vašo pozornost. Ti načini so lahko zelo boleči in kruti, najprej za njih same in nato tudi za vas. Mladostniki vas potrebujejo, da jim pomagata nositi njihova čutenja, zmedo, strahove, čeprav vam bodo na vse načine dokazovali, kako so neodvisni, samostojni.

(po Catholic.net)

NOVICE IZ SLOVENIJE

ZDRAVILA SE VIDIJO NA KARTICI
Zavod za zdravstveno zavarovanje Slovenije začneja v novogoriški regiji s poskusno uvedbo zapisa predpisanih zdravil na kartico zdravstvenega zavarovanja. Zdravila, ki so bila izdana na zeleni recept v breme obveznega zdravstvenega zavarovanja, bo na kartico zapisal farmacevt ob izdaji zdravila v lekarni.

PRVA SHENGENSKA POLICIJA
Uradno je začela delovati nova postaja mejne policije Petinci, ki je prva shengenska policijska enota na policijski upravi Murska Sobota. Njeni pripadniki bodo nadzorovali mejne prehode in zeleno mejo s Hrvaško, ustanovljena je zaradi specifičnega in strokovnega izvajanja mejne kontrole na tem območju, pri čemer gre za postopno prilagajanje shengenskim standardom kontrole. K novi postaji spadajo cestni mejni prehodi Petinci, Gibina, Razkrižje in Hotiza ter železniški mejni prehod Lendava, ki so bili do zdaj v okviru policijskih postaj Lendava in Ljutomer.

PRISPEVEK ZA VERSKE SKUPNOSTI
Škof Evangeličanske cerkve na Slovenskem Geza Erni je na seji vladne komisije za reševanje odprtih vprašanj verskih skupnosti predlagal uvedbo prispevka za verske skupnosti. Davkoplačevalci bi tako verski skupnosti po svoji izbiri namenili določen del prihodka, če pa tega ne bi želeli, bi ga lahko namenili katerikoli humanitarni organizaciji. Kot je po seji povedal minister za pravosodje in predsednik komisije Lovro Šturm, je to ena izmed možnih rešitev.

NAJBOLJ PRILJUBLJENI POSLOVNI AVTOMOBILI
V Tehniškem muzeju Bistra so že četrto leto zapored podelili nagrade najbolj priljubljenim poslovnim avtomobilom. Slovenski poslovni avto leta 2005 je BMW serije 3, managerski avto leta je postal audi A8, nagrado poslovni debitant leta 2005 je prejel mercedes-benz CLS, najboljši terenski avtomobil leta pa je postal toyota land cruiser.

DEVIZE IN DOLG
Slovenske devizne rezerve so konec marca znašale 7,57 milijarde evrov in so bile za 8,74 milijarde evrov nižje od bruto zunanjega dolga države. Ta je konec marca znašal 16,31 milijarde evrov, je razvidno iz najnovejših številke Biltena Banke Slovenije.

NOVO-STARO VODSTVO
Državni svet je na seji na tajnem glasovanju izvolil svoje novo-staro vodstvo. Državni svetniki so ponovno za predsednika tega državnega organa izvolili Janeza Šumika, za podpredsednika pa Jožeta Staniča. Oba sta vnovič izpolnila zaupanje državnih svetnikov in bosta tako svoji funkciji lahko opravljala še prihodnji dve leti in pol; torej celoten petletni mandat državnega sveta, ki se bo predvidoma sklenil konec leta 2007.

PO SVETU

ZBOROVANJE NA DUNAJU
Na Dunaju se je začela dvodnevna letna pregledna varnostna konferenca Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE), ki je namenjena pregledu dosežanih dejavnosti in varnostnih razmer na področju OVSE. Uvodni govor je imel predsedujoči OVSE, slovenski zunanji minister Dimitrij Rupel. Prvič doslej se je konference udeležilo tudi šest sredozemskih in štiri azijske države. Rupel se je med drugim zavzel za večjo aktivnost organizacije pri omejevanju širjenja osebnega in lahkega orožja ter varovanju presežkov konvencionalnega streliva. Rupel je v svojem nastopu tudi postavil vprašanje, ali je OVSE primerno opremljen za soočanje z grožnjami, s katerimi se srečuje današnji svet.

SPOMIN NA SOLIDARNOST
Na Poljskem so se začele slovesnosti ob 25. obletnici začetka sindikalnega gibanja Solidarnost. V Gdansk so tako postavili velik transparent z napisom: „Začelo se je v Gdansk“. S tem naj bi imeli avtorji transparenta v mislih začetek zloma komunizma v Vzhodni Evropi. Podobne transparente naj bi v prihodnjih tednih postavili še v drugih velikih mestih na Poljskem, pa tudi v Nemčiji, Franciji in Veliki Britaniji. Osrednja slovesnost ob obletnici Solidarnosti bo potekala 31. avgusta v Gdansk. Takrat pričakujejo v tem mestu zahodno od izliva Visle v Baltik predsednike držav in vlad iz več kot 30 držav. V pripravah na dogodek bodo po vsej Poljski potekale številne druge dejavnosti.

BEGUNCI HOČEJO DOMOV
V Bosno in Hercegovino se je od konca vojne leta 1995 vrnilo več kot milijon beguncev, kar 250.000 pa se jih želi vrniti, kažejo podatki ministrstva BiH za človekove pravice in begunce. Ministrstvo sicer ocenjuje, da proces

PISALI SMO PRED 50 LETI

PISMO IZ BRAZILJE
FRANC PATERNOST UMRL
Nenadoma in nepričakovano je iztrgala smrt v soboto 28. maja iz srede Slovencev v Braziliji enega izmed njih najboljših. Umrl je Franc Paternost, markantna, najvidnejša, najpomembnejša oseba Slovencev v S. Paulu. Z njim lega v grob kos zgodovine slovenskih naseljencev v Braziliji. Spodobi se da se ne enkrat s temi kratkimi vrsticami poslovimo od njega, ki je vse življenje ohranil zvestobo do najvišjih načel ...

SLOVENCI V ARGENTINI
BUENOS AIRES
VELIKONJEV VEČER ODLOŽEN
Obveščamo javnost, da je napovedani Velikonjev večer, ki naj bi se vrtil v soboto 25 t. m. na deseto obletnico smrti tega slovenskega pisatelja, odložen na nedoločen čas, katerega pa bomo ne javili. Pač pa bo ta dan izšla spominska knjižica Slovenke kulturne akcije, s katero se bo spomnila obletnice vseh žrtev revolucije, predvsem pa padlih kulturnih ustvarjalcev, pod naslovom KYRIE ELEISON. Je to 11 risb akad. slikarice Bara Remec s tekstom Tineta Debeljaka, izdano kot bibliofilsko izdanje v 300 numeriranih izvodih. Slovenska Kulturna akcija, Alvarado 350 Ramos Mejia FCNDFS.

DR. HERTEN UMRL
Dne 27. maja t.l. je na posledicah operacije kile umrl Dr. E. C. Herten Greaven zdravnik-kirurg v Britanski bolnišnici v Buenos Airesu in lastnik mnogim Slovincem znanega otoka Hiawatha v Tigre. Pokojnik je bil Slovincem zelo naklonjen in je rad dovolil raznim društvom izlete na njegov otok, bodisi Fantovski in Deklinski organizaciji ali pa Misijonskemu odseku, Družabni pravdi in drugim, zlasti pa pevske-mu zboru Gallus, ki ga je posebno cenil in tudi prisostvoval njegovim koncertom. Vsi, ki so ga poznali in cenili njegovo visoko razgledanost, objektivnost in dobroto, ga bodo ohranili v častnem spominu in hvaležnosti. Bog mu bodo milostljiv, njegovi družini pa izrekamo iskreno sožalje.

LANUS
Prva žetev smrti v Slovenski vasi. Pet let je čakala smrt, 21. junija je pa pokosila **Antona Zajca** v 75. v tem letu. Lepo na smrt pripravljen je zapustil solzno dolino in bil položen k zadnjemu počitku na pokopališču v Lomas. Rajni je bil iz Žimarc pri Sodražici. Bil je dvakrat v Sev. Ameriki. Z ženo in otroci je odšel v tujino pred desetimi leti. Naj počiva v miru, preostalim nam sožalje!

Jugoslovanski Sokol, Klub in Slovensko kulturno društvo „Edinost“ prirede v soboto 2. julija 1955 ob 21.30 uri v dvorani Jug. doma J. Nuñez 1751, **VIDOVDANSKO PROSLAVO** z izbranim programom članstva, naračaja in sodelovanjem gdč. **Mare Amadžič** s spremstvom poznanege orkestra prof. **Draga Cimperlika**. Po programu prosta zabava, srečolov z dobrim prigrizkom in pijačo v lastni režiji. Vstopnina: Dame \$ 5.-, gospodje \$ 8.-, otroci vstopnina prosta. Vas vljudno vabi **Odbor**

Svobodna Slovenija, 23.junija 1955 - št. 25.

vrnitve beguncev ne bo končan do konca prihodnjega leta. V BiH je registriranih 2,2 milijona razseljenih oseb in beguncev. Na regionalni ministrski konferenci o vprašanju beguncev in razseljenih oseb, ki je bila januarja v Sarajevu, so pristojni ministri iz BiH, SČG ter Hrvaške podpisali izjavo o regionalnem reševanju statusa teh oseb.

SVOBODNA SLOVENIJA / ESLOVENIA LIBRE

Fundador: **MILOŠ STARE** / Director: **Valentín B. Debeljak** / Propietario: **Asociación Civil Eslovenia Unida** / Presidente: **Alojzij Rezelj** / Redacción y Administración: **RAMON L. FALCON 4158 - C1407GSR BUENOS AIRES - ARGENTINA** / Telefon: **(54-11) 4636-0841 / 4636-2421** (fax) / e-mail: **esloveniau@sinectis.com.ar** **Glavni urednik:** Tine Debeljak ml. / **Za Društvo ZS:** Alojzij Rezelj / **Sodelovali so še:** Tone Mizerit, Gregor Batagelj, Miriam Jereb Batagelj, Matjaž Čeč, Ivo Žajdela, Mara Črnak Sánchez, Maruša Zurc Čeč, Andrejka Dolinar Hrovat, Jelisava Dobovšek Sethna. **Mediji:** STA, Radio Ognjišče, Družina.

SLOVENCI IN ŠPORT

STREL PONOVNO V VODI
Ultramaratonski plavalec Martin Strel, ki se je s svojimi dosežki že trikrat vpisal v Guinnessovo knjigo rekordov, je začel s plavanjem po najdaljši črni reki Vltavi. Startal je v Novi Peci, na cilj 364 kilometrov dolge reke pa naj bi po načrtih priplaval 23. junija.

JOLANDA JE SPET ZMAGALA
Svetovna dvoranska rekorderka Jolanda Čeplak je na mednarodnem atletskem mitingu v nemškem Ulmu prepričljivo zmagala v teku na 800 m (2:00,85). Druga je bila Slovakinja Lucia Kložkova (2:01,70), tretja pa je bila Nemka Monika Gradtzki (2:02,14)

ROKOMATAŠICE V RUSIJO
Slovenska ženska roketna reprezentanca se je uvrstila na letošnje svetovno prvenstvo v Rusiji, potem ko je v kvalifikacijskih tekmah izločila Portugalsko. Na prvi tekmi je slovenska izbrana vrsta v gosteh izgubila s 26:28, v povratnem dvoboju v Goronici pa slavila s 30:23.

POSLOVILNA TEKMA
Centralni stadion za Bežigradom je bil prizorišče pravega nogometnega spektakla. Zlata slovenska generacija, ki se je pod vodstvom Srečka Katanca leta 1999 uvrstila na evropsko prvenstvo, je namreč odigrala poslovilno tekmo, s katero so se junaki nogometne pravljice zahvalili navijačem za podporo. Hkrati je srečanje med Zlato generacijo in ekipo UNICEF All Stars služilo zbiranju sredstev za dobrodelne namene. Rezultat sicer ni bil v ospredju, toda bolj so bili "modri", ki so po edinem zadetku Roberta Prosinečkega v 36. minuti zmagali z 1:0.



POŠKODBA PETRA MANKOČA
Slovenski plavalec Peter Mankoč se je huje poškodoval na vinskih pripravah v francoskem Font Romeu. Po podatkih njegovega trenerja Dimitrija Manceviča gre za natrgano zadnjo stegensko mišico, zato je močno vprašljiv nastop na sredozemskih igrah, vsekakor pa bo zanesljivo plaval v manj disciplinah, kot je bilo prvotno načrtovano.

DRUGO MESTO VATERPOLISTOV
Slovenski vaterpolisti so pričakovano zmago v zadnjem krogu odprtega prvenstva Francije dosegli težje, kot so se pred srečanjem s Turčijo nadejali. Slavili so z 8:6 in ob koncu turnirja osvojili drugo mesto. Zmagali so Francozi, ki so edini porazili Slovence.

ZID TUDI POD MORJEM
Izrael namerava zgraditi pregrado v morju, da bi tako preprečil morebitnim palestinskim napadalcem, da bi prek morja prišli na izraelsko ozemlje. To naj bi bilo nujno potrebno, saj bo Izrael z umikom z območja Gaze izgubil sisteme nadzora na tem območju. Zid naj bi zgradili na severu območja Gaze. Na dnu morja bodo najprej zgradili 150 metrov dolgo pregrado iz cementa, nato pa se bo pregrada nadaljevala še 800 metrov v obliki plavajoče mreže, ki bo segala 1,8 metra globoko. Z gradnjo naj bi začeli že kmalu, vendar ne bo dokončana pred začetkom izraelskega umika z območja Gaze sredi avgus-

Naročnina Svobodne Slovenije: za Argentino \$ 75, pri pošiljanju po poti pa \$ 100; obmejne države Argentine 110 USA dol.; ostale države Amerike 125 USA dol.; ostale države po svetu 135 USA dol.; vse za pošiljanje z letalsko pošto. Z navadno pošto 85 USA dol. za vse države. **Čeke:** v Argentini na ime „Eslovenia Libre“, v inozemstvu (bančne čeke, ne osebne) na ime „Antonio Mizerit“. Oblikovanje in tisk: **TALLERES GRÁFICOS VILKO S.R.L.** / Estados Unidos 425 - C1101AAI Buenos Aires Argentina - Tel.: (54-11) 4362-7215 - E-mail: **info@vilko.com.ar**

Correo Argentino Suc. 7	FRANQUEO PAGADO Cuenta N° 7211
	R. Nac. de la Propiedad Intelectual N° 881153

MALI OGLASI

CATERING

Cocina & Fusión. Srečanja — Praznovanja — Sprejemi. Najboljše okusna postrežba! **Julio Lallire, Chef Ejecutivo.** Tel.: 4641-6986; mobilni: 15 5564-2831; e-mail: jullace@yahoo.com.ar

TURIZEM

Letalske karte, rezerva hotelov, najem avtomobilov in izleti po svetu
H. Yrigoyen 2742 - San Justo
Tel. 4441-1264 / 1265

ZOBOZDRAVNIKI

Dr. Damijana Sparhakl - Zobozdravnica - Splošna odontologija - Belgrano 123, 6. nadst. "4" - Ramos Mejía - Tel.: 4464-0474

ADVOKATI

Dr. Vital Anič, Odvetnik Paraná 830, 5. nadst. - Buenos Aires. Prijave na: Tel./faks: 4798-5153. e-mail: estudioasic@cpacf.org.ar

DOBOVŠEK & asociados - odvjetniki. Zaposelne zadeve. Somellera 5507, (1439) Buenos Aires. Tel/Fax: 4602-7386. E-mail: jdobovsek@hotmail.com

Dr. Marjana Poznič - Odvetnica - Uradna prevajalka za slovenski jezik Lavalle 1290, pis. 402 - Tel. 4382-1148 - 15-4088-5844-mpoznic@sfanet.com.ar

Gruškovje odprli tudi uradno

V ponedeljek 13. junija je Lucija Remec, vodja sektorja za zunanjo mejo EU in vodja projekta izgradnje mednarodnega mejnega prehoda Gruškovje, simbolično predala ključve novega kompleksa prehoda Bojanu Potočniku, vodju dolžnosti generalnega direktorja policije, in Francu Komarju, v. d. generalnega direktorja carine. S tem so tudi uradno odprli enega največjih mejnih prehodov v Sloveniji.

LJUBLJANSKA UNIVERZA

Prvič rektorat v krilu

Člani senata Univerze v Ljubljani so na izredni seji v drugem krogu volitev za prihodnjo rektorico te univerze izbrali Andrejo Kocijančič, redno profesorico na Medicinski fakulteti za področje interne medicine. Kocijančičeva je prejela 19 od 32 glasov senatorjev in premagala protikandidata Ivana Lešana, ki je prejel 11 glasov, dve glasovnici pa sta bili neveljavni.

Za zmago je Kocijančičeva potrebovala 18 glasov. Po izvolitvi za rektorico - je namreč prva rektorica na ljubljanski univerzi sploh - se je senatorjem zahvalila za visoko podporo. Kocijančičeva bo z novim študijskim letom na vrhu največje in najstarejše slovenske univerze od oktobra dalje za prvo leto zamenjala Jožeta Mencingerja, ki jo je vodil dva

mandata, torej osem let. 63-letna Kocijančičeva je na Medicinski fakulteti v Ljubljani diplomirala leta 1966, doktorirala pa je na isti fakulteti leta 1976. Od leta 1989 je redna profesorica na tej fakulteti za področje interne medicine. Med drugim je bila med letoma 1989 in 1991 strokovna direktorica Kliničnega centra, od 1995 do 2003 predstojnica katedre za interno medicino Ljubljanske Medicinske fakultete, med 1996 in 2002 tudi njena prodekanica. Med letoma 2002 in 2004 je bila predsednica sveta za visoko šolstvo. Prejela je več nagrad, med drugim leta 1984 red zaslug za narod s srebrno zvezdo, leta 1991 odlikovanje za zasluge v času vojne, leta 1999 pa zlato plaketo Univerze v Ljubljani.

Slovenska umetnost v Chicagu

V galeriji LIPA v središču Chicaga se od 10. junija do 8. julija tamkajšnji javnosti predstavljajo trije slovenski umetniški projekti, in sicer Memory - Zgodovina slovenskega grafičnega oblikovanja avtorja Martina Brclja, Sixpack, potujoča razstava del sodobne slovenske arhitekture iz šestih domačih arhitekturnih birojev (ki smo jo svojčas že videli v Buenos Airesu), ter Kaj ostrega? - Any sharp objects?, projekt devetnajstih slovenskih modnih oblikovalcev tekstilij in oblačil, katerega vodja je Sanja Grcič.

Projekt združuje enajst variacij na temo potovanja. Avtorji so ponudbo modne srenje na Slovenskem v obliki osebne prtljage shranili v enajst kovčkov, naslov projekta Kaj ostrega? pa izvira iz vprašanja uradnih oseb na letališčih ob pregledu osebne prtljage in opominja na z varnostjo in nadzorom obremenjeno proceduro, ki je nastala iz strahu pred terorističnimi napadi.

Pred trirajstimi leti smo Slovenci dobili svojo državo. Zato bomo skupaj slavili

PRAZNIK SLOVENSKE DRŽAVNOSTI

v soboto, 25 junija 2005 v Slovenski hiši v Buenos Airesu

ob 19. uri sv. maša za vse pokojne in žive slovenske javne delavce. Poje pevski zbor iz San Martina pod vodstvom prof. Lučke Marinček Kastelic.

ob 20. uri slavnostna akademija v dvorani in podelitev odličij.

Slavnostni govornik prof. Vinko Rode.

Kulturni program: Ani Rode in folklorna skupina Maribor.

Sledi prijateljska večerja, v režiji Slomškovega doma.

Vstopnice za večerjo por \$ 15.- v predprodaji v Slovenski hiši in pri predsednikih slovenskih Domov

Pravočasno lahko tudi rezervirate nakaznico na tel: 4636-0841

Ves čas: razstava slovenskih likovnih umetnikov.

Vsi rojaki prisrčno vabljeni!

DARUJTE V TISKOVNI SKLAD!

OPORTUNIDAD DE INGRESOS EXTRA

para eslovenos en la Argentina
Empresa internacional con pronto inicio de actividades en la República de Eslovenia selecciona socios comerciales con contactos profesionales, comerciales o personales en Eslovenia y la Argentina.
Solicite información adicional a: **poslovnipartner@yahoo.com.ar**

Zaživimo znova zavetnice Rožmanov dom

Izboljšujemo prostore, prenavljamo sobe, kopalnice, kuhinjo, vse z novimi deli!

Pridruži se in pomagaj! Potrebujemo nove moči! Tvoje delo pri odboru, kot prostovoljec, ali tudi denarna pomoč (deducible del impuesto ganancias), bo dom obogatilo s toplino in ga popeljalo v novo obdobje! Občni zbor: 26. junija ob 10,30 uri v slovenski hiši.

Ne pozabi, nekoč bodo tudi tvoji starši ali ti potrebovali zavetnice!
Danes dom potrebuje tebe!

Pojasnila na tel.: 154 185 0816 ali 155 385 5541.

Gugalnik

Novak Novak - Prevod Dorian Tompe



Predprodaja vstopnic pri Karli Malovrh - Tel. 4482-5885
Na razpolago lahka večerja



gledališka skupina
SLOMŠKOVEGA DOMA

Sobota 2. julija ob 20. uri
Sobota 9. julija ob 20. uri

Slomškov dom, Castelli 28, Ramos Mejía - Buenos Aires

NAŠ DOM SAN JUSTO - Tombola - 10. julija 2005

NAŠ DOM SAN JUSTO

26. junija 2005

Spominska proslava

"Slava vam, naši križarski vitezi — domobranci!"
Simfonična pesnitev — Vladimir Kos

08.00: sv. maša za vse žive in rajne domobranci in žrtve komunistične revolucije

09.30: polaganje venca pred Balantičevim spomenikom

10.00: slavnostna akademija v dvorani Našega doma

OBVESTILA

SOBOTA, 25. junija:

Praznik državnosti v Slovenski hiši.

NEDELJA, 26. junija:

Spominska proslava v Našem domu v San Justu.

Drugo letno srečanje družba slovenskih upokojencev v San Justu.

SREDA, 29. junija:

Učiteljska seja voditeljic osnovnošolskih tečajev, ob 20. uri v Slovenski hiši.

SOBOTA, 2. julija:

Redni pouk na Srednješolskem tečaju RMB ob 15.00 uri v Slovenski hiši.

Odrska predstava igre „Gugalnik“, ob 20. uri v Slomškovem domu.

NEDELJA, 3. julija:

Proslava šolskih otrok v čast sv. Alojziju v Slovenski hiši.

Ob 16. maša, nato igra „Hudobni graščak“.

SOBOTA, 9. julija:

Srečanje Zveze mater in žena s Pristave ob 10. uri. Dr. Alenka Rajer Dolinar nam bo posredovala potrebne zdravniške nasvete.

SOBOTA, 9. julija:

Ponovitev igre „Gugalnik“, ob 20. uri v Slomškovem domu.

NEDELJA, 10. julija:

Tombola v Našem domu v San Justo.

ČETRTEK, 14. julija:

Redni mesečni sestanek Zveze slovenskih mater in žena, ob 16.30 v Slovenski hiši. Lic. Emi Urbančič Marušič bo predavala, kateri so vedno dobrodošli „Nasveti za duševno in telesno zdravje“.

NEDELJA, 17. julija:

Mladinski dan v San Martinu.

SOBOTA, 30. julija:

Café-koncert na Slovenski Pristavi.